



2023 수질 보고서



수질 검사 결과

의무 급수 일정

지하수 보호

환불



이 QR 코드를
스캔하여
온라인으로
전체 수질
검사 결과를
열람하십시오!

워싱턴 주, 레이시 시
cityoflacey.org/water-quality

사진: Marvin Rd SE에서 대규모 송수관 파손 복구 후 파인
곳을 복구하는 수도 사업부 작업자.

시장 메시지

저는 레이시의 식수가 환경보호청에서 정한 2022년의 모든 규제 및 의무 기준치를 충족하거나 초과하였다는 것을 기쁜 마음으로 발표합니다.

이번 기회에 우리 지역사회 식수의 수질에 대해 읽고 알아보십시오. 레이시 시 직원들이 연중 무휴로 일관된 고품질 식수를 공급하는 급수 시스템을 유지하기 위해 밤낮없이 일한다는 것을 알고 안심하실 수 있습니다.

본 보고서에 수록된 정보 및 cityoflacey.org/water-quality에 나온 온라인 정보를 통해 레이시의 수도 고객, 특히 특별한 건강상의 고려사항이 있는 고객은, 자신이 매일 사용하는 물에 대해 정보에 입각한 결정을 내릴 수 있습니다.

지역사회의 식수 또는 본 보고서에 수록된 정보에 대해 질문이 있으면, 360-491-5600번으로 레이시 수도사업부(Lacey Water Utility)로 연락하십시오.

Andy D. Ryder
Andy Ryder 시장



수질 검사 결과 이제 열람 가능

2022년에 레이시 시의 수도사업부가 가정에 공급한 식수는 환경보호청에서 정한 모든 규제 및 의무 기준치를 충족시키거나 초과했습니다!

우리는 우리의 식수가 마시기에 안전하도록 만전을 기하기 위해 매월 진행되는 종합 수질 검사 프로그램이 있습니다. 2022년 식수 검사 결과를 보려면, cityoflacey.org/water-quality를 방문하십시오. 식수 검사 결과의 서류 사본을 요청하려면, 360-491-5600번으로 전화하거나 WaterResources@ci.lacey.wa.us로 이메일을 보내십시오.

2022년 식수 검사 결과에서, 모든 식수원에 현존할 수 있는 납 및 기타 오염물질에 관한 중요한 정보도 찾아볼 수 있습니다. 화학요법을 받는 암 환자, 장기 이식을 받은 사람, HIV/AIDS 또는 기타 면역계 질환이 있는 사람, 일부 노인, 일부 임산부, 일부 영아와 같은 면역저하자는 특히 감염 위험이 있을 수 있으므로, cityoflacey.org/water-quality를 방문하여 상세히 알아보고 담당 의료서비스 제공자로부터 식수에 대한 조언을 구하기를 권장합니다.

건강 보호를 위해 EPA가 규제하는 주요 기준치

오염물질	최고 허용 수준 (HIGHEST LEVEL ALLOWED, MCL)	초과 금지 목표 (GOAL NOT TO EXCEED, MCLG)	최고 검출 수준	최저 검출 수준	최고 수준 검출 날짜	오염물질의 일반적인 원천
비소	10 ppb	0	2 ppb	<1 ppb	2021년 7월 13일	
불소	4 ppm	4 ppm	<0.2 ppm	<0.2 ppm	2021년 5월 18일	지질학, 자연 풍화, 불소는 물에 첨가되지 않음
납	15 ppb	0	8 ppb	<1 ppb	2021년 8월 10일	지질학, 황동 부품
질산염	10 ppm	10 ppm	5.6 ppm	<1 ppm	2022년 8월 16일	정화 시스템, 비료, 동물 폐기물
라듐 228	5 pCi/L	0 pCi/L	1 pCi/L	<1 pCi/L	2022년 7월 19일	정화 시스템, 비료, 동물 폐기물
총 대장균군 세균 (월간 샘플 검사 양성률 %)	5%	0%	1%	0%	2022년 9월 28일	환경에 자연적으로 현존함
유리 염소 잔류량	4 ppm	4 ppm	1.04 ppm	0.34 ppm	2022년 11월 8일	급수 시스템에 소독제로서 첨가됨
총 트리할로메탄	80 ppb	해당 없음	8 ppb	<1 ppb	2022년 1월 18일	자연적으로 발생하는 유기물과 염소의 반응
총 할로아세탄산	60 ppb	해당 없음	9 ppb	<1 ppb	2022년 1월 28일	자연적으로 발생하는 유기물과 염소의 반응

소비자의 수도에 대해 주에서 규제함

오염물질	주 조치 수준	초과 금지 목표 (GOAL NOT TO EXCEED, MCLG)	90% 백분위수	주 조치 수준을 초과하는 샘플 수	최고 수준 검출 날짜	오염물질의 일반적인 원천
구리	1300 ppb	1300 ppb	934 ppb	1개 샘플	2020년 6월 23일	가정 배관의 부식 또는 자연 퇴적물의 침식
납	15 ppb	0 ppb	8 ppb	1개 샘플	2020년 6월 23일	가정 배관의 부식 또는 자연 퇴적물의 침식

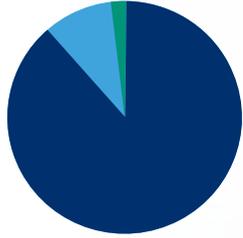
이 보고서에는 식수에 관한 중요한 정보가 들어 있습니다. 누군가에게 번역해 달라고 하거나, 그것을 이해하는 누군가와 상담하십시오. cityoflacey.org/water-quality에서 스페인어, 한국어, 베트남어, 필리핀어, 및 간체 중국어로 전체 보고서의 번역본을 찾아볼 수 있습니다.

Este informe contiene información importante acerca de su agua potable. Haga que alguien lo traduzca para usted, o hable con alguien que lo entienda.

Tài liệu này có tin tức quan trọng về nước uống của quý vị. Hãy nhờ người dịch cho quý vị, hoặc hỏi người nào hiểu tài liệu này.

현존하는 경우, 높아진 납 수치는 특히 임산부 및 유아에게 심각한 건강 문제를 야기할 수 있습니다. 식수에 함유된 납은 주로 서비스 라인 및 가정 배관과 관련된 자재 및 구성품에서 나옵니다. 레이시 시는 고품질 식수를 제공할 책임이 있지만, 배관 구성품에 사용되는 다양한 자재를 제어할 수는 없습니다. 물을 몇 시간 동안 틀지 않았다면, 물을 급수용 또는 조리용으로 사용하기 전에 30초 내지 2분 동안 수도꼭지를 틀어 덩으로써 납 노출 가능성을 최소화할 수 있습니다. 물에 함유된 납에 대해 우려하면, 수질 검사를 받고 싶을 수 있습니다. 식수에 함유된 납, 검사 방법, 및 노출을 최소화하기 위해 취할 수 있는 조치에 관한 정보는 안전한 식수 핫라인 또는 epa.gov/safewater/lead에서 입수할 수 있습니다.

2022년에 레이시의 물은 어디로 갔는가?



88.5% 수도 계량기가 있는 시 고객
(25억 8,000만 갤런)

9.4% 배수 시스템 누수**
(2억 7,500만 갤런)

2.1% 인가된 시 용도*
(6,100만 갤런)

레이시의 배수 시스템에 대한 상세한 정보를 구하거나 문제를 신고하려면, **360-491-5644**번으로 공공 공사부에 전화하십시오.

*인가된 용도에는 청소, 송수관 세척, 처리 시설 유지 및 기타 관련 활동이 포함됩니다.

**배수 시스템 누수(Distribution System Leakage, DSL)란 설명될 수 없었고 대규모 수도 파손, 물 절도 및 기타 규명되지 않은 물 손실에 기인하는 모든 물을 말합니다. 주 정부는 레이시 규모의 유틸리티가 10% 미만의 DSL을 유지하도록 요구합니다.

환불 cityoflacey.org/water-conservation-program을 방문하거나 **360-438-2687**번으로 전화하여 상세한 정보를 구하십시오.

무료 변기 교체 (정화 시스템 사용 고객)

현장 정화 시스템이 있는 레이시 시 수도 고객은 변기 물을 1회 내릴 때마다 3갤런 이상을 사용하는 변기를 교체하기 위해 최대 2개의 무료 WaterSense 인증 고효율 변기(High-Efficiency Toilets, HET)를 제공받을 자격이 있을 수 있습니다. 1993년 이전에 설치된 변기는 대개 적격할 것입니다.

미화 100달러 변기 환불 (하수관 사용 고객)

시 하수 서비스를 받는 레이시 수도 고객은 변기 물을 1회 내릴 때마다 1.6갤런 이상을 사용하는 기존 변기를 교체하기 위해 적격 WaterSense 인증 초고효율 변기(UHET) 구매에 대해 최대 미화 100달러의 우편 환불을 받을 자격이 있습니다.

미화 50달러 세탁기 환불 (정화 시스템 또는 하수관 사용 고객)

레이시 시 유틸리티 고객은 적격 ENERGY STAR 인증 세탁기 구매에 대해 최대 미화 50달러의 우편 환불을 받을 자격이 있습니다.

무료 절수 용품

- 실내 절수 키트
- 옥외 절수 키트
- 자동 차단 호스 타이머
- 토양 수분 센서



적격 고객은 cityoflacey.org/water-conservation-program에서 용품을 요청하거나 레이시 공과금 청구서를 시청으로 가져올 수 있습니다.

월요일에서 금요일 오전 9시부터 오후 5시까지 420 College St. SE 소재 레이시 시청 공공 공사부 창구에서 용품을 찾아가십시오. 주문은 용품이 남아 있는 동안 고객당 한 건으로 제한됩니다.

360-491-5600번으로 전화하여 용품을 구할 수 있는지를 확인하십시오.

이번 여름에는 의무 여름 급수 일정을 따르는 것을 기억하십시오

의무 여름 급수 일정



다음 사항에 유의하십시오. 옥외 급수 정책을 따르지 않으면 결국 급수 서비스가 중단되고 미화 250 달러의 벌금이 부과될 수도 있습니다.

2006년부터, 레이시 시는 여름 최고 수요를 충족시키는 데 도움이 되도록 수도 고객에 대해 홀수/짝수 급수 일정을 시행해왔습니다. 겨울에, 레이시는 일일 물 사용량이 약 6백만 갤런입니다. 여름에는, 그 사용량이 하루 1,300만 갤런 이상까지 급증합니다! 이는 주로 조정 급수 때문입니다. 여름 물 사용을 줄임으로써 우리가 수도 요금을 가능한 한 낮게 유지하도록 도와주십시오.

급수 일정의 한시적 면제 또는 변동을 신청하려면, **360-491-5600**번 또는 WaterResources@ci.lacey.wa.us로 연락하십시오.

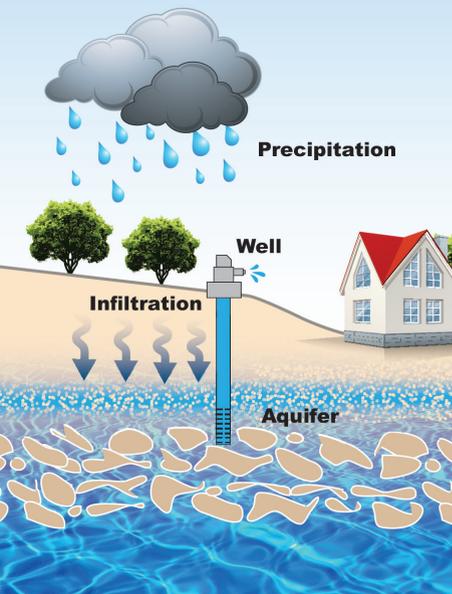
주소가 다음과 같은 수로 끝난다면:	홀수 1-3-5-7-9	주소가 다음과 같은 수로 끝난다면:	짝수 0-2-4-6-8	금요일에는 급수 없음
급수일은 다음과 같습니다.	월요일, 수요일 및 토요일	급수일은 다음과 같습니다.	일요일, 화요일 & 목요일	

자원을 보존하고 올 여름 수도 요금을 절약하는 방법에 대한 상세한 정보를 구하려면, epa.gov/watersense/outdoors를 방문하십시오.



- 관개 시스템에 WaterSense 인증 스마트 제어 및 효율적인 스프링클러 헤드를 설치하십시오. 바로 이 라벨을 찾으십시오.
- 잔디가 황금빛으로 변하게 내버려두십시오. 잔디는 죽은 것이 아니라, 단지 휴면 중입니다! 매주 최대 1인치까지만 물을 주십시오. 잔디는 가을비가 오면 다시 초록색으로 변할 것입니다.
- 잔디를 물을 거의 또는 전혀 주지 않아도 잘 자라는 식물로 교체함으로써 마당에서 잔디 면적을 줄이십시오. 가뭄을 잘 견디는 식물, 특히 워싱턴 주 토종 식물을 찾아보십시오. 자원을 보존하고 돈을 절약할 것입니다!





지하수 보호

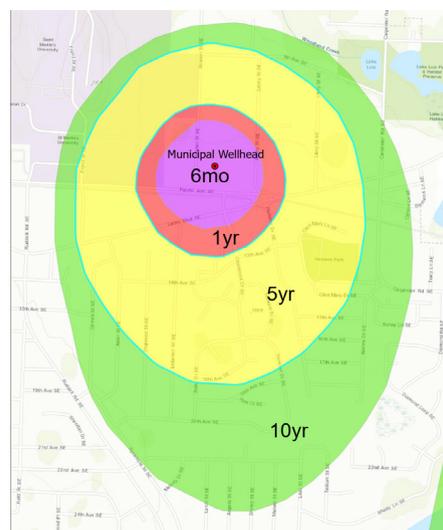
1995년에, 레이스 시는 작업 및 토지 사용으로 인해 지하수 수질이 오염되지 않도록 만전을 기하기 위해 수원 보호 프로그램을 시작했습니다. 이것이 중요한 이유는, 서스턴 카운티에서 대부분의 식수가 지하수에서 나오는 바와 같이, 우리 식수도 모두 지하수에서 나오기 때문입니다. 유해 물질이 토양에 들어가서 결국 우리의 지하 대수층에 들어가면 우리 식수가 오염될 수 있습니다.

아래의 수원 보호 구역(Wellhead Protection Area, WHPA) 도해는 지하수가 지하 대수층을 통과하여 수원에 도달하는 데 시간이 얼마나 걸리는지를 보여줍니다. 예를 들어, 황색 구역에 있는 지하수는 식수정에 도달하는 데 5년이 걸립니다. 모든 사람은 WHPA 내에서 유해 물질을 적절하게 사용, 보관, 및 처리함으로써 우리 식수를 보호하는데 도움을 줄 수 있습니다.

정화 시스템은 적절하게 사용 및 유지하지 않을 경우 지하수 오염원이 될 수 있습니다. 정화 시스템 소유주는 지하수 오염을 방지하고 우리 식수의 수질을 보호하기 위해 정기적인 시스템 유지보수를 실시하는 것이 중요합니다. 하수관 연결을 원하십니까? 연결 수수료의 50~75% 할인에 상당하는 **LOTT Clean Water Alliance** 환불에 대한 정보를 구하려면, WaterResources@ci.lacey.wa.us 또는 **360-491-5600**번으로 연락하십시오.

누군가가 오염물질을 버리는 것을 신고하려면 또는 유출을 발견하는 경우에는, **360-491-5644**번으로 전화하십시오.

수원 보호 구역 (WHPA)
이동 시간:
지하수에서
수원까지



레이시의 물은 어디에서 나오니까?

가정에서 사용하는 물은 모두 광역 레이스 전역에 소재한 지하수 관정에서 나옵니다. 그 관정은 지하 대수층 세 곳에서 물을 퍼올립니다. 대수층은 물을 저장하는 천연 지하 암석층 또는 모래층입니다. 지하수는 암석과 모래 사이의 공극에서 발견됩니다.

2022년말 레이스 배수 시스템의 구성은 다음과 같습니다.

- 저수지: 8곳
- 생산정: 20개
- 송수관: 425마일
- 급수전: 4,200개
- 급수 밸브: 13,800개
- 직원: 29명

열심히 일하는 우리 수도사업부 팀에 속한 2명의 팀원을 만나십시오.



Ryan Jewell은 수자원국 공공 공사부의 유틸리티 엔지니어로서 지난 11월 레이스 시에 임용되었습니다. 그는 배수 시스템 개선, Woodland Creek 유수 분리기 교체, 및 Westminster Pond 재건을 포함하여 여러 건의 수도, 우수, 및 폐수 사업의 설계 작업을 해 오고 있습니다. Ryan은 시가 우수를 관리하고 주민들에게 안전한 식수를 제공하는 일에 도움이 되기를 기대합니다. 그는 레이스 지역사회의 일원으로 있으면서 즐거움을 느낍니다!



Phil Petty는 37년 동안 누수 탐지 기술자로서 전담 업무를 수행한 후 올해 초 수도 사업부에서 은퇴했습니다. 그는 수많은 고객 서비스 전화에 응했으며, 그동안 여러 건의 주요 프로젝트 일을 했을 뿐만 아니라 많은 문제를 해결했습니다. 그의 지식과 기술은 방대하며, 레이스 시에 수백만 갤런의 물을 절약해 주었습니다. 감사합니다, Phil!

PFAS (과불화화합물) 이해하기

미국의 모든 대규모 공공 급수 시스템과 함께, 레이스 시는 미국 환경보호청(EPA)이 요구하는 바에 따라 29종의 과불화화합물(PFAS) 화학물질에 대해 우리 수원을 검사할 것입니다. 이 검사의 목적은 미국의 식수 시스템에서 이러한 화학물질이 어느 수준에서 검출되는지를 이해하기 위한 것입니다. 수집된 데이터는 향후 공공 보건을 보호하는 데 필요한 조치에 대한 결정을 내리는 데 도움이 될 것입니다. 레이스 시는 2023년 12월과 2024년 7월에 샘플을 채취할 것입니다. 검출된 어떠한 결과도 향후 연간 레이스 시 소비자 신뢰 보고서에 실려 보고될 것입니다.

EPA가 요구하는 이 샘플링 데이터는 또한 워싱턴 주 보건부가 평가할 것입니다. 워싱턴 주 보건위원회는 PFAS에 관한 한 선제적이었으며 이미 충분한 정보가 수집된 PFAS 화학물질 중 5종에 대해 주 조치 수준(State Action Level, SAL)을 채택했습니다. PFAS 및 워싱턴 주의 관련 규정에 관한 추가 정보는 doh.wa.gov/community-and-environment/contaminants/pfas에서 찾아볼 수 있습니다.

전에 레이스 시 및 인근 급수 시스템에서 실시한 샘플링에서 나온 어떠한 검출 가능 수준의 PFAS도 모든 현 SAL을 훨씬 밑돌았습니다. 질문이 있으면 **360-493-2410**번으로 레이스 시 수질 분석관에게 전화하십시오.



CITY OF **LACEY**

Water Resources (수자원국)
420 College St. S.E.
Lacey, WA 98503

PRSRT STD
U.S. POSTAGE
PAID
OLYMPIA, WA
PERMIT NO. 6

하천 팀과 함께 하십시오.

레이시 하천 팀은 지역사회 교육 및 행동을 통해 수자원 보호 및 개선을 돕습니다. 2022년에, 700명의 하천 팀 자원봉사자가 하천 재녹화 사업, 하천 모니터링, 쓰레기 청소, 우수관 표시, 및 기타 활동을 통해 우리 지역사회에 500시간 이상을 헌납했습니다. 정보를 더 구하거나 다가오는 자원봉사 기회에 지원하려면 streamteam.info를 방문하십시오. 귀하는 우리의 아름다운 천연자원을 개선하는데 도움을 줄 수 있습니다. 이는 보람 있고 즐거운 일입니다!



시의회 회의에 참석하십시오

시의회 회의는 보통 1월부터 10월까지 매월 둘째 및 넷째 목요일과 11월 및 12월에 첫째 및 셋째 목요일에 레이시 시청에서 오후 6 시에 개최됩니다. **360-491-3214**번으로 전화하여 다가오는 회의 의제를 확인하십시오. 또한 회의는 녹화되며 우리의 웹사이트 cityoflacey.org/upcoming-meetings에서 (실시간으로 그리고 보관본으로) 볼 수 있습니다.

우리에게 연락하십시오.

- 레이시의 급수 시스템 관련 문제를 신고하려면, **360-491-5644**번으로 전화하십시오
- 요금 청구 관련 질문은 **360-491-5616**번으로 전화하십시오
- EPA(환경보호청) 안전한 식수 핫라인:
1-800-426-4791번 또는 epa.gov/OW로 EPA 홈페이지를 방문하십시오



레이시 시 유출 핫라인

- 유출 또는 수질 우려사항이 보입니까? 신고하십시오!
- **360-491-5644**번으로 전화하십시오.